



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 8. juuni 2022  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2022/0174(NLE)

---

---

9979/22  
ADD 1

LIMITE

POLCOM 50  
SERVICES 4  
WTO 114

## ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	7. juuni 2022
Saaja:	Nõukogu peasekretariaat
Komisjoni dok nr:	COM(2022) 257 final - ANNEX
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Liidu nimel teenuskaubanduse üldlepingu kohaste erikohustuste nimekirja muutmist käsitleva lepingu sõlmimise kohta, et inkorporeerida sellesse 2. detsembri 2021. aasta teenuste siseriikliku reguleerimise läbirääkimiste lõpuleviimist käsitleva deklaratsiooni 1. lisa

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2022) 257 final - ANNEX.

---

Lisatud: COM(2022) 257 final - ANNEX



EUROOPA  
KOMISJON

Brüssel, 7.6.2022  
COM(2022) 257 final

ANNEX

## LISA

**järgmise dokumendi juurde:**

**Ettepanek: Nõukogu otsus**

**Euroopa Liidu nimel teenuskaubanduse üldlepingu kohaste erikohustuste nimekirja muutmist käsitleva lepingu sõlmimise kohta, et inkorporeerida sellesse 2. detsembri 2021. aasta teenuste siseriikliku reguleerimise läbirääkimiste lõpuleviimist käsitleva deklaratsiooni 1. lisa**

## LIIDE

WT/L/1129, 2. detsember 2021

### **DEKLARATSIOON TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE LÄBIRÄÄKIMISTE LÕPULEVIIMISE KOHTA**

Käesolev deklaratsioon on koostatud järgmiste riikide taotlusel: Albaania, Argentina, Austraalia, Bahreini Kuningriik, Brasiilia, Kanada, Tšiili, Hiina, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Euroopa Liit, Hongkong (Hiina), Island, Iisrael, Jaapan, Kasahstan, Korea Vabariik, Liechtenstein, Mauritius, Mehhiko, Moldova Vabariik, Montenegro, Uus-Meremaa, Nigeeria, Põhja-Makedoonia, Norra, Paraguay, Peruu, Filipiinid, Venemaa Föderatsioon, Saudi Araabia Kuningriik, Singapur, Šveits, Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium, Tai, Türgi, Ukraina, Ühendkuningriik, Ameerika Ühendriigid, Uruguay,

1. Järgmised Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmed:

Albaania,  
Argentina,  
Austraalia,  
Bahreini Kuningriik,  
Brasiilia,  
Kanada,  
Tšiili,  
Hiina,  
Colombia,  
Costa Rica,  
El Salvador,  
Euroopa Liit,  
Hongkong (Hiina),  
Island,  
Iisrael,  
Jaapan,  
Kasahstan,  
Korea Vabariik,  
Liechtenstein,  
Mauritius,  
Mehhiko,  
Moldova Vabariik,  
Montenegro,  
Uus-Meremaa,  
Nigeeria,

Põhja-Makedoonia,  
Norra,  
Paraguay,  
Peruu,  
Filipiinid,  
Venemaa Föderatsioon,  
Saudi Araabia Kuningriik,  
Singapur,  
Šveits,  
Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium,  
Tai,  
Türgi,  
Ukraina,  
Ühendkuningriik,  
Ameerika Ühendriigid,  
Uruguay,  
edaspidi „osalised”,



jätkates 13. detsembril 2017 Maailma Kaubandusorganisatsiooni ministrite konverentsi 11. istungil (WT/MIN(17)/61) väljakuulutatud ja 23. mail 2019 (WT/L/1059) kinnitatud kohustust ning tunnistades jätkuvalt hea reguleerimistava tähtsust teenuskaubanduse hõlbustamisel,

teatab käesolevaga teenuste siseriikliku reguleerimise ühisalgatuse raames peetud läbirääkimiste edukast lõpuleviimisest.

2. Osalised märgivad, et teenuste siseriiklikku reguleerimist käsitleva viitedokumendi (INF/SDR/2, 26. november 2021, 1. lisa) üle peetud läbirääkimised on lõpule viidud.
3. Osalised väljendavad heameelt erikohustuste nimekirja üle (INF/SDR/3/Rev.1, 2. detsember 2021, 2. lisa, mille nad läbirääkimiste lõpule viimiseks esitasid.
4. Osalised tahavad lisada kooskõlas viitedokumendi I jaoga viitedokumendis sisalduvad tingimused lisakohustustena oma GATSi loenditesse.
5. Kui nõutavad siseriiklikud menetlused on lõpule viidud, saavad osalised esitada oma erikohustuste nimekirjad kinnitamiseks vastavalt erikohustuste nimekirja korrigeerimise või täiendamise kinnitamise korrale (S/L/84, 14. aprill 2000) 12 kuu jooksul alates käesoleva deklaratsiooni kuupäevast.
6. Kuue kuu jooksul alates käesoleva deklaratsiooni kuupäevast võtavad osalised eesmärgiks kokku tulla, et anda ülevaade vajalike siseriiklike menetluste lõpuleviimisel tehtud edusammudest ja hinnata, kas nende erikohustuste nimekirjad saab kinnitamiseks esitada punktis 5 sätestatud tähtajast varem.
7. Osalised ootavad ka teisi WTO liikmeid deklaratsiooniga ühinema, et lisada kooskõlas viitedokumendi I jaoga viitedokumendis sisalduvad põhimõtted lisakohustustena oma GATSi nimekirja.

---

PUBLIC

**TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE ÜHISALGATUSE  
VIITEDOKUMENT TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE KOHTA**

## I JAGU

1. Liikmed on leppinud kokku käesolevas viitedokumendis esitatud teenuste siseriikliku reguleerimise põhimõtetes (edaspidi „põhimõte“), et täiendada teenuskaubanduse üldlepingu (edaspidi „leping“) sätteid vastavalt lepingu<sup>1</sup> VI artikli lõikele 4.
2. Liikmed tunnistavad raskusi, mis teenuseosutajatel, eelkõige arenguriikidest liikmete puhul, võivad esineda teiste liikmete litsentsimisnõuete ja -menetluste, kvalifikatsiooninõuete ja -menetluste järgimisel ning tehniliste standardite täitmisel, ning eelkõige konkreetseid raskusi, mis võivad esineda vähim arenenud riikidest pärit teenuseosutajatel.
3. Liikmed tunnistavad õigust reguleerida ja kehtestada uusi nõudmisi teenuste osutamiseks oma riigi territooriumil, et täita oma poliitilisi eesmärgi.
4. Lisaks tunnistavad liikmed asümmeetria olemasolu seoses teenuste eeskirjade arengutasemega eri riikides, eriti arenguriikidest ja vähim arenenud riikidest liikmete puhul.
5. Põhimõtteid ei tohi tõlgendada nii, nagu nähtaks ette või kehtestataks nendega konkreetseid õigusnormid nende rakendamise kohta.
6. Põhimõtteid ei tohi tõlgendada nii, nagu vähendaksid need liikmete lepingust tulenevaid kohustusi.

**Valdkondlik hõlmatus ja nimekirja lisamise kord**

7. Liikmed lisavad II jao põhimõtted oma nimekirjadesse kui lisakohustused vastavalt lepingu XVIII artiklile. Liikmed võivad otsustada lisada III jaos esitatud alternatiivsed põhimõtted oma kohustuste hulka finantsteenuste valdkonnas.
8. Käesoleva jao punkti 7 kohaselt lisatud põhimõtteid kohaldatakse erikohustuste võtmise korral. Lisaks kutsutakse liikmeid üles lisama oma nimekirjadesse täiendavaid sektoreid, mille suhtes neid põhimõtteid kohaldatakse.
9. Liikmed võivad käesoleva jao punkti 7 kohaselt kavandatud lisakohustustest välja jätta II jao punkti 22 alapunktis d ja III jao punkti 19 alapunktis d sätestatud põhimõtte.

**Areng**Üleminekuperioodid arenguriikidest liikmetele

10. Arenguriigist liige võib määrata konkreetsete põhimõtete rakendamiseks üleminekuperioodi, mis ei ole pikem kui seitse aastat pärast nende põhimõtete jõustumist. Määramise ulatus võib piirduda konkreetse teenuste sektori või allsektoriga. Üleminekuperioodid lisatakse erikohustuste vastavatesse nimekirjadesse. Arenguriigist liige, kes vajab rakendamiseks pikendatud

<sup>1</sup> Liikmed tunnistavad, et lepingu VI artikli lõike 4 kohaselt võib välja töötada täiendavaid põhimõtteid.

üleminekuperioodi, esitab taotluse vastavalt asjakohastele menetlustele<sup>2</sup>. Liikmed suhtuvad mõistvalt sellise taotluse rahuldamise ja võtavad arvesse taotleva liikme konkreetset olukorda.

#### Vähim arenenud riikidest liikmete osalemine

11. Vähim arenenud riikidest liikmed lisavad käesoleva jao punkti 7 kohased põhimõtted oma erikohustuste nimekirja hiljemalt kuus kuud enne vähim arenenud riigi staatusest välja tulemist. Vähim arenenud riikidest liikmed võivad sel ajal määrata üleminekuperioode vastavalt käesoleva jao punktile 10. Vähim arenenud riikidest liikmeid julgustatakse siiski kohaldama neid põhimõtteid enne vähim arenenud riigi staatusest välja tulemist ulatuses, mis on kooskõlas nende individuaalse rakendussuutlikkusega.

#### Tehniline abi ja suutlikkuse suurendamine

12. Arenenud riikidest ja arenguriikidest liikmeid, kellel on selleks võimalus, julgustatakse andma arenguriikidest ja eelkõige vähim arenenud riikidest liikmetele nende taotluse korral ja vastastikku kokkulepitud tingimustel konkreetset tehnilist abi ja abi suutlikkuse suurendamiseks, mille eesmärk on muu hulgas järgmine:
- (a) arendada ja tugevdada institutsioonilist ja regulatiivset suutlikkust, et reguleerida teenuste osutamist ja rakendada neid põhimõtteid, eelkõige seoses sätete ja sektoritega, mille suhtes kohaldatakse üleminekuperioodi;
  - (b) aidata arenguriikidest liikmete ja eelkõige vähim arenenud riikidest liikmete teenuseosutajatel täita eksporditurgudel asjakohaseid nõudeid ja menetlusi;
  - (c) hõlbustada tehniliste standardite kehtestamist ning arenguriikidest liikmete ja eelkõige vähim arenenud riikidest liikmete osalemist asjaomastes rahvusvahelistes organisatsioonides ning
  - (d) abistada avalik-õiguslike või eraõiguslike asutuste ja asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide kaudu arengumaadest liikmete ja eelkõige vähim arenenud riikidest liikmete teenuseosutajaid nende tarnesuutlikkuse suurendamisel ja siseriiklike õigusnormide järgimisel.

## II JAGU – TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE PÕHIMÕTTED

### **Põhimõtete kohaldamisala**

1. Neid põhimõtteid kohaldatakse liikmete meetmete suhtes, mis on seotud litsentsimisnõuete ja -menetluste, kvalifikatsiooninõuete ja -menetluste ning teenuskaubandust mõjutavate tehniliste standarditega.
2. Neid põhimõtteid ei kohaldata lepingu XVI või XVII artikli kohases liikme nimekirjas sätestatud tingimuste, piirangute või kvalifikatsioonide suhtes.
3. Nende põhimõtete puhul tähendab „luba“ teenuse osutamise lubamist, mille eeltingimusena peab taotleja järgima menetlust, et tõendada vastavust litsentsimisnõuetele, kvalifikatsiooninõuetele või tehnilistele standarditele.

### **Taotluste esitamine**

---

<sup>2</sup> Asjakohased menetlused hõlmavad Marrakechi lepingu IX artikli lõike 3 punkti b kohaseid peatamise taotlusi või GATSi XXI artikli kohaldamist.

4. Iga liige hoidub võimaluste piires nõudmast, et taotleja pöörduks loataotlusega rohkem kui ühe päeva asutuse poole. Kui teenus kuulub mitme päeva asutuse jurisdiktsiooni alla, on lubatud nõuda mitme tegevusloa taotluse esitamist.

#### **Taotlemise tähtajad**

5. Kui liige vajab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevates asutustes saaks võimaluse piires esitada taotlusi igal ajal kogu aasta jooksul<sup>3</sup>. Kui taotluse esitamiseks on ette nähtud konkreetne ajavahemik, tagab liige, et pädevad asutused jätavad taotluse esitamiseks mõistliku tähtaja.

#### **Elektroonilised taotlused ja koopiade aktsepteerimine**

6. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevad asutused:
- (a) püüavad taotlusi vastu võtta elektroonilisel kujul, niivõrd kui nende konkureerivad prioriteedid ja piiratud ressursid seda võimaldavad, ning
  - (b) aktsepteerivad originaaldokumentide asemel dokumentide koopiaid, mis on kinnitatud liikme siseriiklike õigusnormide kohaselt, välja arvatud juhul, kui pädevad asutused nõuavad originaaldokumente selleks, et kaitsta loa andmise menetluse usaldusväärust.

#### **Taotluste menetlemine**

7. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevad asutused:
- (a) esitavad võimaluste piires taotluse menetlemise hinnangulise ajakava;
  - (b) esitavad taotleja palvel põhjendamatu viivituseeta teabe taotluse staatuse kohta;
  - (c) kinnitavad võimaluste piires põhjendamatu viivituseeta taotluse täielikkuse, et seda saaks liikme siseriiklike õigusnormide kohaselt menetleda;
  - (d) kui nad leiavad, et taotlus on liikme siseriiklike õigusnormide<sup>4</sup> kohaseks menetlemiseks täielik, tagavad nad mõistliku aja jooksul pärast taotluse esitamist:
    - (i) taotluse menetlemise lõpuleviimise ning

---

<sup>3</sup> Pädevad asutused ei pea hakkama taotlusi läbi vaatama väljaspool oma ametlikku tööaega ja tööpäeva.

<sup>4</sup> Pädevad asutused võivad nõuda, et kogu teave tuleb esitada kindlaksmääratud vormis, et see oleks töötlemiseks valmis kujul.

- (ii) taotleja teavitamise taotluse kohta tehtud otsusest,<sup>5</sup> tehes seda võimaluse korral kirjalikult<sup>6</sup>;
- (e) kui nad leiavad, et taotlus ei ole liikme siseriiklike õigusnormide kohaseks menetlemiseks täielik, teevad nad mõistliku aja jooksul pärast taotluse esitamist järgmist:
  - (i) teavitavad taotlejat sellest, et taotlus ei ole täielik;
  - (ii) määravad taotleja palvel kindlaks lisateabe, mida on vaja, et taotlus oleks täielik, või annavad muid juhiseid selle kohta, miks taotlust peetakse mittetäielikuks, ning
  - (iii) annavad taotlejale võimaluse<sup>7</sup> esitada lisateavet, mida on vaja, et taotlus oleks täielik;

kui aga ükski eespool nimetatutest ei ole teostatav ja taotlus lükatakse ebatäielikkuse tõttu tagasi, tagavad asutused, et nad teavitavad taotlejat sellest mõistliku aja jooksul, ning
- (f) kui taotlus lükatakse tagasi, teavitavad taotlejat võimaluse piires kas omal algatusel või taotleja järelepärimise peale tagasilükkamise põhjustest ja, kui see on asjakohane, siis taotluse uuesti esitamise võimalustest; taotlejat ei tohi takistada uut taotlust esitamast<sup>8</sup> üksnes põhjusel, et varem on tema taotlus tagasi lükatud.

8. Liikme pädevad asutused tagavad, et kui luba on antud, jõustub see põhjendamatu viivituseeta vastavalt kohaldatavatele tingimustele<sup>9</sup>.

### **Tasud**

9. Iga liige tagab, et tema pädevate asutuste võetavad loatasud<sup>10</sup> on mõistlikud, läbipaistvad, põhinevad meetmes sätestatud volitusel ega piira iseenesest asjaomase teenuse osutamist.

### **Kvalifikatsiooni hindamine**

10. Kui liige nõuab teenuse osutamise loa andmiseks eksami sooritamist, tagab ta, et tema pädevad asutused kavandavad selliseid eksameid mõistliku sagedusega ja annavad taotlejatele piisavalt aega eksami sooritamise taotlemiseks. Võttes arvesse kulusid, halduskoormust ja asjaomaste menetluste usaldusväärsust, soovitatakse liikmetel võtta vastu elektrooniliselt esitatud taotlusi selliste eksamite tegemiseks ning kaaluda võimaluste piires elektrooniliste vahendite kasutamistksamiprotsessi muudes aspektides.

### **Tunnustamine**

---

<sup>5</sup> Pädevad asutused võivad täita selle nõude, teavitades taotlejat enne kirjalikult, sealhulgas avaldatud meetme kaudu, et vastuse puudumine pärast teatavat ajavahemikku alates taotluse esitamise kuupäevast tähendab taotluse vastuvõtmist või tagasilükkamist.

<sup>6</sup> „Kirjalikult“ võib hõlmata ka elektroonilist vormi.

<sup>7</sup> Selle võimaluse andmine ei tähenda, et pädev asutus peab tähtaega pikendama.

<sup>8</sup> Pädevad asutused võivad nõuda sellise taotluse sisu läbivaatamist.

<sup>9</sup> Pädevad asutused ei vastuta viivituste eest, mis on tingitud põhjustest, mis jäävad nende pädevuspiiridest välja.

<sup>10</sup> Loatasu ei sisalda loodusvarade kasutamise tasu, enampakkumise, pakkumismenetluse ja muude mittediskrimineerivate kontsessiooni andmise viisidega seotud makseid ega kohustuslikke makseid universaalteenuse osutamise eest.

11. Kui liikmete kutseorganisatsioonid on vastastikku huvitatud dialoogi alustamisest kutse kvalifikatsioonide tunnustamise, litsentsimise või registreerimise küsimustes, peaksid asjaomased liikmed kaaluma nende organite dialoogi toetamist, kui seda taotletakse ja see on asjakohane.

### **Sõltumatus**

12. Kui liige võtab vastu või jätab kehtima meetmed, mis on seotud teenuse osutamisega loaga, tagab liige, et tema pädevad asutused teevad oma otsused ja haldavad neid viisil, mis on sõltumatu igast sellise teenuse osutajast, mille jaoks luba nõutakse<sup>11</sup>.

### **Avaldamine ja kättesaadav teave**

13. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba vastavalt lepingu artiklile III, avaldab<sup>12</sup> liige viivitamata või teeb muul viisil kirjalikult üldsusele kättesaadavaks teabe, mida teenuseosutajad või teenust osutada soovivad isikud vajavad, et täita sellise loa saamiseks, säilitamiseks, muutmiseks ja uuendamiseks vajalikke nõudeid ja menetlusi. Selline teave peab sisaldama muu hulgas järgmist:

- (a) nõuded ja menetlused;
- (b) asjaomaste pädevate asutuste kontaktandmed;
- (c) tasud;
- (d) tehnilised normid;
- (e) taotluste kohta tehtud otsuste edasikaebamise või läbivaatamise kord;
- (f) litsentside või kvalifikatsioonide tingimuste täitmise järelevalve või tagamise kord;
- (g) üldsuse kaasamise võimalused, näiteks ärakuulamise või märkuste esitamise kaudu ning
- (h) taotluse menetlemise eeldatav ajakava.

### **Võimalus esitada märkusi ja jõustumisele eelnev teave**

14. Kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, avaldab iga liige<sup>13</sup> eelnevalt:
- (a) üldkohaldatavad õigusnormid, mis tal on kavas vastu võtta küsimustes, mis kuuluvad käesoleva jao punkti 1 kohaldamisalasse, või
  - (b) dokumendid, mis sisaldavad piisavalt üksikasju sellise võimaliku uue seaduse või eeskirja kohta, et huvitatud isikud ja teised liikmed saaksid hinnata, kas ja kuidas see nende huve võib mõjutada.
15. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, kutsutakse iga liiget üles kohaldama käesoleva jao punkti 14

<sup>11</sup> Suurema kindluse huvides ei kohusta see säte konkreetse haldusstruktuuri määramist, vaid viitab otsustusprotsessile ja otsuste haldamisele.

<sup>12</sup> Käesoleva põhimõtte kohaldamisel tähendab „avaldamine“ avaldamist ametlikus väljaandes või ametlikul veebisaidil. Liikmetel soovitatakse koondada elektroonilised väljaanded ühte portaali.

<sup>13</sup> Käesoleva jao punktides 14–17 tunnustatakse, et liikmetel on erinevad süsteemid konsulteerimiseks huvitatud isikute ja teiste liikmetega teatavate meetmete üle enne nende vastuvõtmist ning et käesoleva jao punktis 14 sätestatud alternatiivid kajastavad erinevaid õigussüsteeme.

üldkohaldatavate menetluste ja haldusotsuste suhtes, mida ta kavatseb vastu võtta käesoleva jao punkti 1 reguleerimisalasse kuuluvates küsimustes.

16. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, annab iga liige huvitatud isikutele ja teistele liikmetele mõistliku võimaluse esitada märkusi selliste kavandatud meetmete või käesoleva jao punktide 14 või 15 kohaselt avaldatud dokumentide kohta.
17. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, võtab iga liige käesoleva jao punkti 16 kohaselt saadud märkusi arvesse<sup>14</sup>.
18. Käesoleva jao punkti 14 alapunktis a osutatud seaduse või eeskirja avaldamisel või enne avaldamist kutsutakse liiget üles selgitama seaduse või eeskirja eesmärki ja põhjendust niivõrd, kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga.
19. Iga liige püüab võimaluste piires jätta mõistliku aja käesoleva jao punkti 14 alapunktis a osutatud seaduse või eeskirja teksti avaldamise ja selle kuupäeva vahele, mil teenuseosutajad peavad õigusnorme järgima.

### **Teabepunktid**

20. Iga liige säilitab või kehtestab asjakohased mehhanismid, et vastata teenuseosutajate või teenust osutada soovivate isikute järelepärimistele seoses käesoleva jao punktis 1 osutatud meetmetega<sup>15</sup>. Liige võib otsustada tegeleda selliste päringutega kas lepingu III ja IV artikli alusel loodud teabe- ja kontaktpunktide või mis tahes muude asjakohaste mehhanismide kaudu.

### **Tehnilised standardid**

21. Tehniliste standardite vastuvõtmisel julgustab iga liige oma pädevaid asutusi võtma vastu tehnilisi standardeid, mis on välja töötatud avatud ja läbipaistvate protsesside teel, ning ergutab kõiki asutusi, sealhulgas asjaomaseid rahvusvahelisi organisatsioone,<sup>16</sup> mis on määratud tehnilisi standardeid välja töötama, kasutama avatud ja läbipaistvaid protsesse.

### **Meetmete väljatöötamine**

22. Kui liige võtab vastu meetmeid, mis on seotud teenuse osutamiseks loa saamisega või nende meetmete säilitamisega, tagab ta, et:
  - (a) sellised meetmed põhinevad objektiivsetel ja läbipaistvatel kriteeriumidel<sup>17</sup>;
  - (b) menetlused on erapooletud ja et menetlused on taotlejate jaoks asjakohased tõendamaks, kas nad vastavad nõuetele, kui sellised nõuded on olemas;
  - (c) menetlused iseenesest ei takista põhjendamatult nõuete täitmist ning

<sup>14</sup> Käesolev säte ei piira selle liikme lõplikku otsust, kes võtab vastu mis tahes meetme teenuse osutamise loa saamiseks või säilitab sellise meetme.

<sup>15</sup> Ollakse arusaamilisel, et vahendite piiratus võib olla tegur, mille alusel otsustada, kas päringutele vastamise mehhanism on asjakohane.

<sup>16</sup> Sõnaühend „asjaomased rahvusvahelised organisatsioonid“ viitab rahvusvahelistele organitele, mille liikmeks võivad olla vähemalt kõigi WTO liikmete asjaomased organid.

<sup>17</sup> Sellised kriteeriumid võivad muu hulgas hõlmata pädevust ja võimet osutada teenust, sealhulgas teha seda viisil, mis on kooskõlas liikme regulatiivsete nõuetega, näiteks tervise- ja keskkonnanõuetega. Pädevad asutused võivad otsustada, kui suurt kaalu igale kriteeriumile anda.

(d) sellised meetmed ei diskrimineeri mehi ega naisi<sup>18</sup>.

### III JAGU. FINANTSTEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE ALTERNATIIVSED PÕHIMÕTTED

#### Kohaldamisala

1. Neid põhimõtteid kohaldatakse liikmete meetmete suhtes, mis on seotud litsentsimisnõuete ja -menetlustega ning kvalifikatsiooninõuete ja -menetlustega, mis mõjutavad finantsteenustega kauplemist, nagu on määratletud GATSi finantsteenuste lisas.
2. Neid põhimõtteid ei kohaldata lepingu XVI või XVII artikli kohases liikme nimekirjas sätestatud tingimuste, piirangute või kvalifikatsioonide suhtes.
3. Nende põhimõtete puhul tähendab „luba“ teenuse osutamise lubamis, mille eeltingimusena peab taotleja järgima menetlust, et tõendada vastavust litsentsimisnõuetele või kvalifikatsiooninõuetele.

#### Taotlemise tähtajad

4. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevates asutustes saaks võimaluse piires esitada taotlusi igal ajal kogu aasta jooksul<sup>19</sup>. Kui taotluse esitamiseks on ette nähtud konkreetne ajavahemik, tagab liige, et pädevad asutused jätavad taotluse esitamiseks mõistliku tähtaja.

#### Elektroonilised taotlused ja koopiade aktsepteerimine

5. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevad asutused:
  - (a) püüavad taotlusi vastu võtta elektroonilisel kujul, niivõrd kui nende konkureerivad prioriteedid ja piiratud ressursid seda võimaldavad, ning
  - (b) aktsepteerivad originaaldokumentide asemel dokumentide koopiaid, mis on kinnitatud liikme siseriikliku õigusnormide kohaselt, välja arvatud juhul, kui pädevad asutused nõuavad originaaldokumente selleks, et kaitsta loa andmise menetluse usaldusväarsust.

#### Taotluste menetlemine

6. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba, tagab ta, et tema pädevad asutused:
  - (a) esitavad võimaluste piires taotluse menetlemise hinnangulise ajakava;
  - (b) esitavad taotleja palvel põhjendamatu viivituseeta teabe taotluse staatuse kohta;
  - (c) kinnitavad võimaluste piires põhjendamatu viivituseeta taotluse täielikkust, et seda saaks liikme siseriiklike õigusnormide kohaselt menetleda;

<sup>18</sup> Diferentseeritud kohtlemist, mis on mõistlik ja objektiivne ning mille eesmärk on saavutada õiguspärane eesmärk, ning liikmete poolt ajutiste erimeetmete võtmist, mille eesmärk on kiirendada tegelikku meeste ja naiste võrdõiguslikkust, ei käsitata diskrimineerimisena käesoleva sätte tähenduses.

<sup>19</sup> Pädevad asutused ei pea hakkama taotlusi läbi vaatama väljaspool oma ametlikku tööaega ja tööpäeva.

- (d) kui nad leiavad, et taotlus on liikme siseriiklike õigusnormide<sup>20</sup> kohaseks menetlemiseks täielik, tagavad nad mõistliku aja jooksul pärast taotluse esitamist:
- (i) taotluse menetlemise lõpuleviimise ning
  - (ii) taotleja teavitamise taotluse kohta tehtud otsusest,<sup>21</sup> tehes seda võimaluse korral kirjalikult<sup>22</sup>;
- (e) kui nad leiavad, et taotlus ei ole liikme siseriiklike õigusnormide kohaseks menetlemiseks täielik, teevad nad mõistliku aja jooksul pärast taotluse esitamist järgmist:
- (i) teavitavad taotlejat sellest, et taotlus ei ole täielik;
  - (ii) määravad taotleja palvel kindlaks lisateabe, mida on vaja, et taotlus oleks täielik, või annavad muid juhiseid selle kohta, miks taotlust peetakse mittetäielikuks, ning
  - (iii) annavad taotlejale võimaluse<sup>23</sup> esitada lisateavet, mida on vaja, et taotlus oleks täielik;

kui aga ükski eespool nimetatutest ei ole teostatav ja taotlus lükatakse ebatäielikkuse tõttu tagasi, tagavad asutused, et nad teavitavad taotlejat sellest mõistliku aja jooksul; ning

- (f) kui taotlus lükatakse tagasi, teavitavad taotlejat võimaluse piires kas omal algatusel või taotleja järelepärimise peale tagasilükkamise põhjustest ja, kui see on asjakohane, siis taotluse uuesti esitamise võimalustest; taotlejat ei tohi takistada uut taotlust esitamast<sup>24</sup> üksnes põhjusel, et varem on tema taotlus tagasi lükatud.

7. Liikme pädevad asutused tagavad, et kui luba on antud, jõustub see põhjendamatu viivitusega vastavalt kohaldatavatele tingimustele<sup>25</sup>.

## Tasud

8. Iga liige tagab, et tema pädevad asutused esitavad seoses nende võetavate loatasudega<sup>26</sup> taotlejatele tasude nimekirja või teabe selle kohta, kuidas tasu suurus määratakse.

## Kvalifikatsiooni hindamine

9. Kui liige nõuab teenuse osutamise loa andmiseks eksami sooritamist, tagab ta, et tema pädevad asutused kavandavad selliseid eksameid mõistliku sagedusega ja

---

<sup>20</sup> Pädevad asutused võivad nõuda, et kogu teave tuleb esitada kindlaksmääratud vormis, et see oleks töötlemiseks valmis kujul.

<sup>21</sup> Pädevad asutused võivad täita selle nõude, teavitades taotlejat enne kirjalikult, sealhulgas avaldatud meetme kaudu, et vastuse puudumine pärast teatavat ajavahemikku alates taotluse esitamise kuupäevast tähendab taotluse vastuvõtmist või tagasilükkamist.

<sup>22</sup> „Kirjalikult“ võib hõlmata ka elektroonilist vormi.

<sup>23</sup> Selle võimaluse andmine ei tähenda, et pädev asutus peab tähtaega pikendama.

<sup>24</sup> Pädevad asutused võivad nõuda sellise taotluse sisu läbivaatamist.

<sup>25</sup> Pädevad asutused ei vastuta viivituste eest, mis on tingitud põhjustest, mis jäävad nende pädevuspiiridest välja.

<sup>26</sup> Loatasa ei sisalda loodusvarade kasutamise tasu, enampakkumise, pakkumismenetluse ja muude mittediskrimineerivate kontsessiooni andmise viisidega seotud makseid ega kohustuslikke makseid universaalteenuse osutamise eest.

annavad taotlejatele piisavalt aega eksami sooritamise taotlemiseks. Võttes arvesse kulusid, halduskoormust ja asjaomaste menetluste usaldusväärsust, soovitatakse liikmetel võtta vastu elektrooniliselt esitatud taotlusi selliste eksamite tegemiseks ning kaaluda võimaluste piires elektrooniliste vahendite kasutamistksamiprotsessi muudes aspektides.

### **Sõltumatus**

10. Kui liige võtab vastu või jätab kehtima meetmed, mis on seotud teenuse osutamise loaga, tagab liige, et tema pädevad asutused teevad oma otsused ja haldavad neid viisil, mis on sõltumatu igast selle teenuse osutajast, mille jaoks luba nõutakse<sup>27</sup>.

### **Avaldamine ja kättesaadav teave**

11. Kui liige nõuab teenuse osutamiseks luba vastavalt lepingu artiklile III ning käesoleva ja punktidele 6 ja 8, avaldab<sup>28</sup> liige viivitamata või teeb muul viisil kirjalikult üldsusele kättesaadavaks teabe, mida teenuseosutajatel või teenust osutada soovivatel isikutel on vaja teada, et täita sellise loa saamiseks, säilitamiseks, muutmiseks ja uuendamiseks vajalikke nõudeid ja menetlusi. Selline teave peab sisaldama muu hulgas järgmist:
- (a) nõuded ja menetlused;
  - (b) asjaomaste pädevate asutuste kontaktandmed;
  - (c) taotluste kohta tehtud otsuste edasikaebamise või läbivaatamise kord;
  - (d) litsentside või kvalifikatsioonide tingimuste täitmise järelevalve või tagamise kord ning
  - (e) üldsuse kaasamise võimalused, näiteks ärakuulamiste või märkuste kaudu.

### **Võimalus esitada märkusi ja jõustumisele eelnev teave**

12. Kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, avaldab iga liige<sup>29</sup> eelnevalt:
- (a) üldkohaldatavad õigusnormid, mis tal on kavas vastu võtta küsimustes, mis kuuluvad käesoleva jao lõike 1 kohaldamisalasse, või
  - (b) dokumendid, mis sisaldavad piisavalt üksikasju sellise võimaliku uue seaduse või eeskirja kohta, et huvitatud isikud ja teised liikmed saaksid hinnata, kas ja kuidas see nende huve võib mõjutada.
13. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, kutsutakse iga liiget üles kohaldama käesoleva jao punkti 12 üldkohaldatavate menetluste ja haldusotsuste suhtes, mida ta kavatses vastu võtta punkti 1 reguleerimisalasse kuuluvates küsimustes.

<sup>27</sup> Suurema kindluse huvides ei kohusta see säte konkreetse haldusstruktuuri määramist, vaid viitab otsustusprotsessile ja otsuste haldamisele.

<sup>28</sup> Käesoleva põhimõtte kohaldamisel tähendab „avaldamine“ avaldamist ametlikus väljaandes või ametlikul veebisaidil. Liikmetel soovitatakse koondada elektroonilised väljaanded ühte portaali.

<sup>29</sup> Käesoleva jao punktides 12–15 tunnistatakse, et liikmetel on erinevad süsteemid konsulteerimiseks huvitatud isikute ja teiste liikmetega teatavate meetmete üle enne nende vastuvõtmist ning et käesoleva jao punktis 12 sätestatud alternatiivid kajastavad erinevaid õigussüsteeme.

14. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, annab iga liige huvitatud isikutele ja teistele liikmetele mõistliku võimaluse esitada märkusi selliste kavandatud meetmete või käesoleva jao punktide 12 või 13 kohaselt avaldatud dokumentide kohta.
15. Niivõrd kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga, võtab iga liige käesoleva jao punkti 14 kohaselt saadud märkusi arvesse<sup>30</sup>.
16. Käesoleva jao punkti 12 alapunktis a osutatud seaduse või eeskirja avaldamisel või enne avaldamist kutsutakse liiget üles selgitama seaduse või eeskirja eesmärki ja põhjendust niivõrd, kui see on teostatav ja kooskõlas meetmete vastuvõtmise õigusliku süsteemiga.
17. Iga liige püüab võimaluste piires jätta mõistliku aja käesoleva jao punkti 12 alapunktis a osutatud seaduse või eeskirja teksti avaldamise ja selle kuupäeva vahele, mil teenuseosutajad peavad õigusnorme järgima.

### **Teabepunktid**

18. Iga liige säilitab või kehtestab asjakohased mehhanismid, et vastata teenuseosutajate või teenust osutada soovivate isikute järelepärimistele seoses käesoleva jao lõikes 1 osutatud meetmetega<sup>31</sup>. Liige võib otsustada tegeleda selliste päringutega kas lepingu III ja IV artikli alusel loodud teabe- ja kontaktpunktide või mis tahes muude asjakohaste mehhanismide kaudu.

### **Meetmete väljatöötamine**

19. Kui liige võtab vastu meetmeid, mis on seotud teenuse osutamiseks loa saamisega või nende meetmete säilitamisega, tagab ta, et:
  - (a) sellised meetmed põhinevad objektiivsetel ja läbipaistvatel kriteeriumidel<sup>32</sup>;
  - (b) menetlused on erapooletud ja et menetlused on taotlejate jaoks asjakohased tõendamaks, kas nad vastavad nõuetele, kui sellised nõuded on olemas;
  - (c) menetlused iseenesest ei takista põhjendamatult nõuete täitmist ning
  - (d) sellised meetmed ei diskrimineeri mehi ega naisi<sup>33</sup>.

---

<sup>30</sup> Käesolev säte ei piira selle liikme lõplikku otsust, kes võtab vastu mis tahes meetme teenuse osutamise loa saamiseks või säilitab sellise meetme.

<sup>31</sup> Ollakse arusaamilisel, et vahendite piiratus võib olla tegur, mille alusel otsustada, kas päringutele vastamise mehhanism on asjakohane.

<sup>32</sup> Sellised kriteeriumid võivad muu hulgas hõlmata pädevust ja võimet osutada teenust, sealhulgas teha seda viisil, mis on kooskõlas liikme regulatiivsete nõuetega. Pädevad asutused võivad otsustada, kui suurt kaalu igale kriteeriumile anda.

<sup>33</sup> Diferentseeritud kohtlemist, mis on mõistlik ja objektiivne ning mille eesmärk on saavutada õiguspärane eesmärk, ning liikmete poolt ajutiste erimeetmete võtmist, mille eesmärk on kiirendada tegelikku meeste ja naiste võrdõiguslikkust, ei käsitata diskrimineerimisena käesoleva sätte tähenduses.

**ÜHISALGATUS TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE KOHTA  
ERIKOHUSTUSTE NIMEKIRJAD**

*Läbivaatamine\**

Käesolev dokument sisaldab teenuste siseriikliku reguleerimise korda käsitlevate erikohustuste nimekirjade loetelu.

	<b>LIIGE</b>	<b>ESITAMISE KUUPÄEV</b>	<b>DOKUMENDI SÜMBOL</b>
1.	<b>Albaania</b>	22.11.2021	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	<b>Argentina</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ARG
3.	<b>Austraalia</b>	19.10.2021	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	<b>Bahreini Kuningriik</b>	Tuleb esitada hiljemalt 31. märtsiks 2022	
5.	<b>Brasiilia</b>	12.11.2021	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	<b>Kanada</b>	22.10.2021	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	<b>Tšiili</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	<b>Hiina</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	<b>Colombia</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	<b>Costa Rica</b>	17.11.2021	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	<b>El Salvador</b>	Tuleb esitada hiljemalt 31. märtsiks 2022	
12.	<b>Euroopa Liit</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	<b>Hongkong (Hiina)</b>	2.11.2021	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	<b>Island</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	<b>Iisrael</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	<b>Jaapan</b>	28.10.2021	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1
17.	<b>Kasahstan</b>	26.11.2021	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	<b>Korea Vabariik</b>	28.10.2021	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	<b>Liechtenstein</b>	10.11.2021	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	<b>Mauritius</b>	27.10.2021	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	<b>Mehhiko</b>	1.11.2021	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	<b>Moldova Vabariik</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	<b>Montenegro</b>	16.11.2021	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	<b>Uus-Meremaa</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1

\* Käesoleva läbivaatamise eesmärk on lisada El Salvador erikohustuste nimekirja.

	<b>LIIGE</b>	<b>ESITAMISE KUUPÄEV</b>	<b>DOKUMENDI SÜMBOL</b>
25.	<b>Nigeeria</b>	23.11.2021	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26.	<b>Põhja-Makedoonia</b>	16.11.2021	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27.	<b>Norra</b>	28.10.2021	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
28.	<b>Paraguay</b>	19.11.2021	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29.	<b>Peruu</b>	17.11.2021	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30.	<b>Filipiinid</b>	Tuleb esitada hiljemalt 28. veebruariks 2022	
31.	<b>Venemaa Föderatsioon</b>	Tuleb esitada hiljemalt 28. veebruariks 2022	
32.	<b>Saudi Araabia Kuningriik</b>	22.11.2021	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33.	<b>Singapur</b>	3.11.2021	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34.	<b>Šveits</b>	01.11.2021	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35.	<b>Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritorium</b>	27.10.2021	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36.	<b>Tai</b>	25.11.2021	INF/SDR/IDS/THA
37.	<b>Türgi</b>	28.10.2021	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38.	<b>Ukraina</b>	5.11.2021	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39.	<b>Ühendkuningriik</b>	27.10.2021	INF/SDR/IDS/GBR
40.	<b>Ameerika Ühendriigid</b>	22.10.2021	INF/SDR/IDS/USA
41.	<b>Uruguay</b>	29.10.2021	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1

**LIIDE**

**INF/SDR/IDS/EU/Rev.1**

ÜHISALGATUS TEENUSTE SISERIIKLIKU REGULEERIMISE KOHTA

EUROOPA LIIDU TEATIS

ERIKOHUSTUSTE NIMEKIRJA LÕPPVERSIOONI EELNE VERSIOON

Käesolev tekst täiendab järgmistes dokumentides sisalduvaid horisontaalseid kohustusi käsitlevaid kandeid:

- Euroopa Liit: GATS/SC/157 (7. mai 2019);
  - Bulgaaria: GATS/SC/122 (21. mai 1997), GATS/SC/122/S1 (11. aprill 1997), GATS/SC/122/S2 (26. veebruar 1998);
  - Rumeenia: GATS/72 (15. aprill 1994), GATS/SC/72/S1 (11. aprill 1997), GATS/SC/72/S2 (26. veebruar 1998);
  - Horvaatia: GATS/SC/130 (22. detsember 2000).
-

**ERIKOHUSTUSTE NIMEKIRJA LÕPPVERSIOONI EELNE VERSIOON – EUROOPA LIIT**

Teenuste osutamise viisid: 1) piiriülene osutamine 2) tarbimine välismaal 3) kaubanduslik kohalolek 4) füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
I. HORISONTAALSED KOHUSTUSED			
KÕIK KÄESOLEVA NIMEKIRJAGA HÕLMATUD SEKTORID			<p>Euroopa Liit võtab lisakohustustena endale dokumendi INF/SDR/1 II jaos esitatud põhimõtted kõigi käesoleva nimekirjaga hõlmatud sektorite puhul, välja arvatud finantsteenused.</p> <p>Euroopa Liit võtab lisakohustustena endale dokumendi INF/SDR/1 III jaos esitatud põhimõtted käesoleva nimekirjaga hõlmatud finantsteenuste sektorite puhul.</p>